

Di meinme saing

Consanguinité



Tiaitrinatte èt Pierat s'ainmant bïn. Ès vaint en l'école en s'bèyant lai main. Lai maîtrasse lés è botès dains l' meinme bainc. Cés dous-li, çoli s'rait dannaidge d' lés sé-pairae.

Aiprés l'école, Tiaitrinatte èt Pierat preniant l' recègnon tchèz l'un tchèz l'âtre, ès faint yôs taîches ensoène èt peus ès djuyant djunque en lai moirande. Èls aint condgie çte vâprée. Ès profitant d'lai noi po yudgie laivou qu'è y é ènne côte pe trop roide. Èls aint conchtrut ïn bonhanne de noi, d'aivo ènne cairatte po l' nèz, dous tchairbons po lés eûyes èt peus ïn capèt chl' ai tête.

Sietès â long cment dés aimoérous, èls aidmirant yôte traivaiyie.

– *Te sais quoi, Tiaitrinatte, que dit Pierat, tiaind qu'i srai grôs, i t'veus mairiaie.*

– *I voérôs bïn, Pierat, mains ç' n'ât p 'possibye.*

– *Yé bïn poquo?*

– *Poéche que, tchéz nôs, ès s' mairiant tus entre poirents. Mon graind-pére é mairiè mai graind-mére, mon pére é mariè mai mére, mon oncha é mairiè mai tainte.*

Bernard Chapuis



*Retrouvez l'article complet sur
www.lqj.ch/patois, ainsi que sa traduction
intégrale sur www.djasans.ch*